

# ON THE CROATIAN TRANSLATION OF DOROTA MASŁOWSKA'S NOVEL WOJNA POLSKO-RUSKA POD FLAGĄ BIAŁO-CZERWONĄ

---

PAULINA PYCIA-KOŠČAK, NIKOLA KOŠČAK

**ABSTRACT** *This paper analyzes the Croatian translation of Dorota Masłowska's Polish novel Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną. The aim of the research is to analyze the translation solutions on the lexical, syntactic and stylistic level, on the level of intertextual and popular culture references, and check the degree of equivalence between the source and target text.*

**KEY WORDS** *translation, Polish slang, stylization, Croatian language*

**CONTACT** *Paulina Pycia-Košćak, Uniwersytet Śląski w Katowicach; paulinapycia@interia.pl; Nikola Koščak, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu; nkoscak@ffzg.hr*